



联合国  
贸易和发展会议

Distr.  
GENERAL

TD/B/C.I/EM.2/1  
18 December 2008

CHINESE  
Original: ENGLISH

---

贸易和发展理事会  
贸易和发展委员会  
将性别平等纳入贸易政策主流问题专家会议  
2009年3月10日至11日，日内瓦  
临时议程项目2

临时议程和说明

一、临时议程

1. 选举主席团成员
2. 通过议程和安排工作
3. 将性别平等纳入贸易政策主流
4. 通过会议报告

## 二、临时议程说明

### 项目 1：选举主席团成员

1. 建议专家会议选举一名主席和一名副主席兼报告员。

### 项目 2：通过议程和安排工作

2. 会议临时议程载于以上第一章。将在会前一周印发详细的计划安排。

## 文 件

TD/B/C.I/EM.2/1

临时议程和说明

### 项目 3：将性别平等纳入贸易政策主流

3. 专家会议的议题已于 2008 年 8 月 29 日由贸易和发展理事会扩大的主席团核可。专家会议首先要分析贸易政策在多大程度上影响对妇女的赋权和妇女的福利，并分析贸易政策对男女不平等程度的影响。其次，会议将提供一次机会，以讨论旨在使贸易政策更加照顾妇女的具体需要的相关战略。

4. 贸易政策往往具有很大的再分配作用，就各个经济部门之间和人与人之间而言都是如此。贸易政策既能创造对妇女赋权的机会，也会因为伤害妇女经营业务的市场而造成障碍。之所以应将性别观点纳入贸易政策的设计和执行，其原因就在于此。通过分析贸易政策对性别平等的影响，决策者可以引导这些政策促进对妇女的赋权和促进妇女的福利，同时避免造成男性与女性差距的扩大。

5. 尽管存在这些差距，但全球化和贸易自由化往往被认为是不带性别色彩的。因此，在确定贸易政策和贸易谈判方面的国家优先事项时很少进行性别方面的分析。将性别平等纳入贸易政策主流就意味着要(a) 在假定一国的不同阶层和团体将受不同影响的前提下，评估贸易政策和贸易自由化会分别对男子和妇女的福利造成哪些影响；并(b) 据此以照顾性别平等的方式制订贸易政策和安排贸易自由化的步伐。

6. 为便利开展讨论，贸发会议秘书处编制了两份问题说明。第一份是关于将性别平等纳入贸易政策主流的问题说明，其中提供关于贸易政策与性别平等问题之间关系的思路，讨论将性别平等纳入贸易政策主流的有效途径，并提供政策建议。第二份说明以 7 项个案研究揭示贸易与性别平等的联系。此外，鼓励专家们为将要讨论的议题编写短文。

## 文 件

TD/B/C.I/EM.2/2

将性别平等纳入贸易政策主流

TD/B/C.I/EM.2/3

将性别平等纳入贸易政策主流：个案研究

### 项目 4：通过会议报告

7. 专家会议要能帮助更好地理解使妇女获益于或受损于贸易政策和贸易一体化的决定因素。这样的理解将有助于制定政策和方案，其中既顾及贸易政策可能对妇女造成的负面影响，又确保贸易政策促进共同繁荣。向最不发达国家提供与贸易有关的技术援助的强化综合框架等许多多边技术援助方案都越来越注意将性别平等纳入贸易政策主流。《阿克拉协议》要求贸发会议“围绕贸易与国际商定的发展目标——包括千年发展目标，其中又包括减贫和性别平等目标——的联系，进一步加强其工作”（第 96 段(d)项）。

8. 专家会议的报告将提交贸易和发展委员会下届会议。

### 专 家 来 稿

鼓励成员国提名的专家提交短文(约 5 页)，作为对会议工作的贡献。短文将以收到的格式和语文在会上分发。短文应在会前提交贸发会议秘书处，收件人：Ms. Simonetta Zarrilli, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland, 传真：+ 41 (0) 22 917 5622；电子邮件：simonetta.zarrilli@unctad.org。

-- -- -- -- --